

# A “BEST OF THE WORLD” DESTINATION

- NATIONAL GEOGRAPHIC TRAVELER

San  
Diego<sup>SM</sup>

CALIFORNIA

[www.sandiego.org](http://www.sandiego.org)

SIMPLIFIED CHINESE

当旅行家梦想真正的南加州之旅时，都会梦到圣地亚哥。70英里（112千米）的美丽海岸线、风姿摇曳的棕榈树和全年近乎完美的气候构成了这座美国第八大城市的独特魅力。圣地亚哥位于美国西南角，毗邻丰富多彩的墨西哥。

圣地亚哥是一个富有活力的大都市，其中坐落着许多世界闻名的旅游胜地，更有精致的艺术品和美食、激动人心的夜生活、时尚的街区、流行的购物中心、无穷无尽的户外娱乐机会等许多乐趣。1542年人们正是在此处首次发现了加州，而在这里美丽的教堂、众多的博物馆和像圣地亚哥老城这样的历史古城中也蕴藏着丰厚的西班牙文化遗存。

而真正将圣地亚哥区别于其他美国大都市的，是其放松、舒适的南加州气氛和生活方式。在此，世界各地的游客与友善的当地居民融合在一起，享受圣地亚哥精神—拥抱快乐，迸发创意，心态积极，无忧无虑。“幸福在召唤”—朋友们来圣地亚哥，感受美国最美丽、最流行而又激动人心的城市了。





John Bahu



San Diego Zoo Safari Park



Sea World San Diego

## 主要景点

### 圣地亚哥动物园 SAN DIEGO ZOO

世界闻名的圣地亚哥动物园是一座占地100英亩的热带花园，有4000余种动物在此安家，其中还有800种稀有的国外品种，包括来自中国的大熊猫。这里被评为世界五大动物园之一。

### 圣地亚哥野生动物园 SAN DIEGO ZOO SAFARI PARK

坐落在市区东北部的圣地亚哥野生动物园是一个占地1800英亩的自然保护区，在此野生动物自由游荡在广阔的土地上，一如在其位于亚非的天然栖息地中一样。

### 圣地亚哥海洋世界 SEAWORLD SAN DIEGO

位于风景优美的米申湾 (Mission Bay) 上的海洋世界内有六个主要的表演（包括虎鲸和海豚表演）、有趣的景点名胜、刺激的娱乐设施和数十个展馆，其中包括来自全球各地的海洋生物。

### 加州乐高乐园和海洋生物水族馆

#### LEGOLAND CALIFORNIA AND SEA LIFE AQUARIUM

坐落于市区北部、占地128英亩的乐高乐园为2-12岁儿童准备了60多处互动景点和娱乐设施，向人们传递了快乐、创意、想象力和娱乐消遣。乐园中的海洋生物水族馆则向孩子们展示了海底生物的种种知识。

### 中途岛号航空母舰博物馆 USS MIDWAY MUSEUM

作为世界上最受欢迎的航母博物馆，中途岛号纪念了圣地亚哥悠久的军事历史，其中包括29架修复的战斗机、飞行模拟装置和免费中文讲解仪游等。

### 巴尔博亚公园 BALBOA PARK

作为美国最大的城市文化公园，巴尔博亚公园当中坐落着圣地亚哥动物园、震撼人心的西班牙殖民复兴风格建筑、美丽的花园、17座风格迥异的博物馆和受欢迎的户外娱乐项目。

### 卡布利洛国家纪念碑 CABRILLO NATIONAL MONUMENT

坐落于景色秀丽的诺马角顶部的卡布利洛国家纪念碑纪念了1542年加利福尼亚州的发现，从此处可以眺望市中心、圣地亚哥湾乃至整个地区的绝美景观。

### 圣地亚哥老城 OLD TOWN SAN DIEGO

圣地亚哥老城的历史可追溯到19世纪早期，它是美国西海岸上的第一个西班牙文化定居地，其中包含众多历史景点和建筑。充满墨西哥风情的圣地亚哥老城是购物、娱乐和提供正宗墨西哥菜肴的理想之地。



Christian Martinez / Oscar's Mexican Seafood



## 户外娱乐

### 海滩和水上运动

圣地亚哥的美丽海滩种类繁多，从科罗拉多岛的白沙滩到背靠300英尺高悬崖绝壁的多利松州立公园等。冲浪、游泳、皮划艇、浮潜、跳水、单桨滑板、航海和钓鱼等流行运动一应俱全，怡人的气候使得全年都可进行。

### 陆上和空中活动

圣地亚哥北郡和东郡连绵不绝的丘陵、峡谷、湖泊、山脉和广袤的安沙波列哥沙漠为游客提供了多种多样的陆上和空中户外娱乐体验，包括山地自行车、远足、攀岩、露营、四驱车、淡水钓鱼、滑翔伞和跳伞等。

### 高尔夫

圣地亚哥拥有93座一流的场地，分布在从海滨到山地再到沙漠等各种地形地区。当地近乎完美的气候也使得高尔夫爱好者全年均可尽兴挥杆。最受欢迎的当属位于拉霍亚地区世界闻名的多利松高尔夫球场。

## 美食与精酿啤酒

### 从餐厅美味到街边小食

圣地亚哥的6700个餐馆中，从世界一流、屡获殊荣的高档餐厅，到休闲、海边墨西哥卷饼店应有尽有。当地的多元文化社区向游客提供了各类美食，不论是阿富汗和越南风味，还是黎巴嫩和埃塞俄比亚美食，在此均可大快朵颐。Cali-Baja则是当地特色菜系，其中包含当地人最喜爱的墨西哥鱼肉卷。

### 农夫市集

圣地亚哥区域坐落着6000个小型农场和备受欢迎的农夫市集，在此游客可以品尝样品并且购买当地特产的生鲜产品。农夫市集每天在不同社区举行，例如周六上午在小意大利 Little Italy，而周日则在 Hillcrest 举行。农夫市集中既有当地最新鲜的蔬果农副产品，又有艺术品、手工艺品和演出等娱乐项目。

### 精酿啤酒

圣地亚哥被称为“美国精酿啤酒之都”，有超过130家啤酒酿造坊在此区域安家。圣地亚哥的精酿啤酒屡获殊荣，曾在国际啤酒大赛中击败过英国、德国、比利时等老牌酿酒大国。啤酒爱好者们还可以参加啤酒酿造品尝之旅，参观啤酒厂了解酿造过程，还可以边喝啤酒边享美食。

## 购物

### 奥特莱斯

圣地亚哥市内坐落着三个奥特莱斯，众多名牌店铺都有大幅折扣。分别是位于圣地亚哥东郡的Viejas Outlet Center、位于北郡的Carlsbad Premium Outlet，以及靠近圣地亚哥与墨西哥蒂华纳的边境的Las Americas Premium Outlet。

### 购物中心

游客全年都可以在遍布圣地亚哥的众多商场中享受购物的乐趣，包括在米申谷的时尚谷购物中心Fashion Valley Shopping Center，拥有诸如Neiman Marcus、Bloomingdales和Nordstrom之类的高档百货公司；拉霍亚的Westfield UTC购物中心提供众多品牌商店和户外餐厅等。

## 其他地区

### 圣地亚哥的东郡和北郡

#### SAN DIEGO'S EAST AND NORTH COUNTIES

从圣地亚哥海岸线一路向东行驶到东郡，一片延绵崎岖的山脉将展现在您眼前。在这里，游客可以探访古雅的村庄，如历史悠久的金矿小镇朱利安(Julian)、面积达60万英亩的安沙波列哥沙漠(Anza-Borrego Desert)、雄伟的古雅马卡山(Cuyamaca Mountains)和美国原住民社区等。

圣地亚哥的北郡海岸线则为游客奉上了美国最为壮丽的景色和海滩。沿着历史悠久的101号高速公路行驶，从奢华的拉霍亚一路走到悠闲的奥欣赛德，沿途享受欧式SPA、当地特色购物和美食，以及特色景点和活动。

### 邻国墨西哥 MEXICO

墨西哥的蒂华纳距离圣地亚哥市中心仅24公里，到访圣地亚哥的游客不妨去墨西哥享受一下两个国家的不同风情。蒂华纳不分日夜都十分热闹，这里提供免税购物、正宗墨西哥料理、丰富的文化艺术和精彩夜生活等。再向南走，瓜达卢佩谷(Guadalupe Valley)则是墨西哥美酒之乡。

飞抵蒂华纳的客人可以经由边境快速通道(CBX)抵达圣地亚哥。



Torrey Pines Golf Course



## 毗邻街区

### 拉霍亚 LA JOLLA

被称为圣地亚哥“珍珠”的这座美丽的地中海风格小镇中，坐落着众多历史悠久的奢华酒店、精致餐厅和高档购物中心，同时它也是许多世界级艺术文化和各种户外娱乐之乡。

### 科罗拉多岛 CORONADO

横跨圣地亚哥湾和市中心的科罗拉多岛有着洁净的海滩、优美的花园和公园，以及丰富的历史文化，其中还有许多独特的餐厅和商店。

### 瓦斯灯街区 GASLAMP QUARTER

位于市中心、历史底蕴深厚的瓦斯灯街区将19世纪末期的精美维多利亚时期建筑和富于活力的城市环境有机融合在一起，创造出一个热闹的餐饮、夜生活和购物为一体的街区。

### 小意大利 LITTLE ITALY

拥有丰富意大利文化遗存的小意大利区是一个生机勃勃的市中心街区，其中有受欢迎的露台咖啡厅、流行的酒吧餐厅、艺术画廊、精品店和丰富多彩的年度节日庆典。

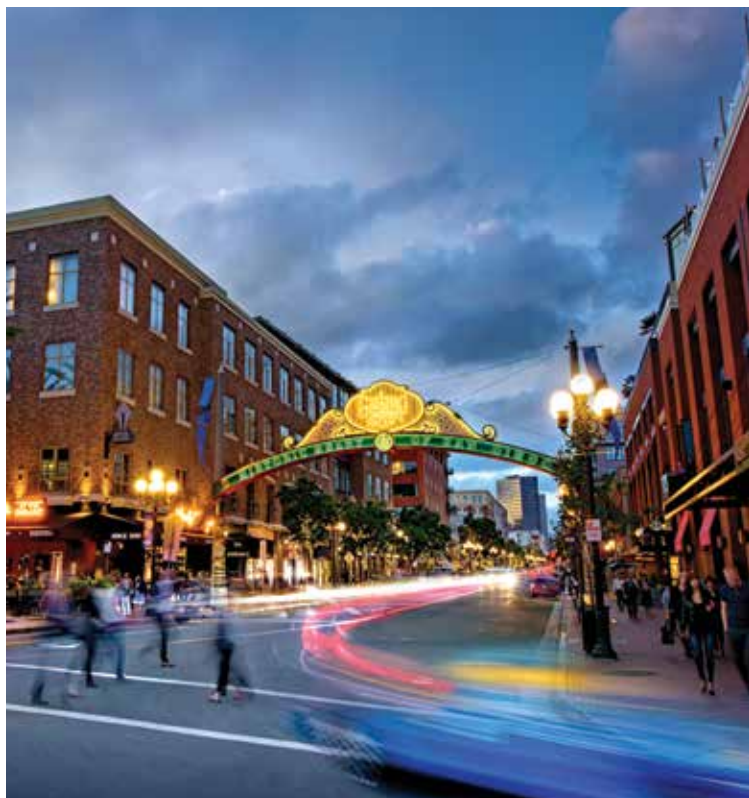
### Hillcrest和北园 HILLCREST AND NORTH PARK

Hillcrest和北公园以其融合风格的餐饮、异域风情酒馆、时尚精品店、古董商店、夜生活、娱乐和文化艺术而闻名。

## 交通及其他游览

圣地亚哥提供多种交通供游客选择：可选择出租车、租车、巴士甚至轻轨皆可轻松抵达市区、老城区、米申谷购物中心甚至是美国和墨西哥边境等热门地点。

圣地亚哥有最受热捧的随上随下老城巴士穿梭于热门景点之间，水陆两栖的海豹船等众多独特的交通工具。更可尝试赛格威、快艇、自行车和啤酒酿造之旅来体验圣地亚哥的别样风情。



## 与其他重要地点的距离

蒂华纳, 墨西哥	Tijuana, Mexico	24公里/0.5小时
瓜达卢佩谷, 墨西哥	Guadalupe Valley, Mexico	142公里/2小时
迪士尼乐园/安纳汉姆	Disneyland/Anaheim	153公里/1.5小时
洛杉矶国际机场	Los Angeles International Airport	201公里/2.5小时
环球影城/洛杉矶	Universal Studios/Los Angeles	209公里/2.5小时
棕榈泉	Palm Springs	224公里/2.5小时
拉斯维加斯	Las Vegas	547公里/5.5小时
凤凰城	Phoenix	566公里/5.5小时
旧金山	San Francisco	822公里/9小时



美铁Amtrak的太平洋观景列车将圣地亚哥与安纳海姆、洛杉矶、圣巴巴拉和圣路易斯几个加州城市紧密相连，在观景列车上不仅可以欣赏沿途的太平洋美景还提供免费WiFi。圣地亚哥的美铁车站坐落于市区内的老城区和市中心。



## 平均温度

	一月	二月	三月	四月	五月	六月
最高温度	18.7° C	19.0° C	19.0° C	20.3° C	20.7° C	22.3° C
最低温度	9.8° C	10.0° C	12.0° C	13.5° C	15.4° C	17.0° C
	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月
最高温度	24.3° C	25.4° C	25.0° C	23.3° C	21.0° C	19.0° C
最低温度	18.8° C	19.6° C	18.6° C	16.2° C	12.0° C	9.3° C



- 葡萄酒乡
- 高尔夫球场
- 奥特莱斯购物
- 惊险越野赛车
- 热气球探险之旅
- 精酿啤酒
- 刺激冲浪
- 钓鱼
- 航海
- 观鲸之旅
- 海湾游轮



Visit us at  
[www.sandiego.com.cn](http://www.sandiego.com.cn)

美国圣地亚哥旅游局北京办事处  
北京市朝阳区秀水街1号建国门外外交公寓3号楼81室  
+86-10-85325343  
china@sandiego.org

美国圣地亚哥旅游局上海办事处  
中国上海市吴江路188号静安新时代大厦19楼, 邮编: 200041  
+86-21-63591535  
china@sandiego.org

美国圣地亚哥旅游局美国总部  
750 B Street, Suite 1500  
San Diego, CA 92101  
+1-619-232-3101  
sdinfo@sandiego.org